



安装说明书

INSTALLATION INSTRUCTIONS

柏明 BEAM PSD 小便器感应器 BEAM PSD URINAL SENSOR

K-26006T-2Y-**

K-26006T-2W-**

K-26006T-2-**

安装之前

BEFORE YOU BEGIN

• 请仔细阅读本说明书,以便了解所需工具、材料及安装程序。请遵照相关章节进行安装,以避免由于安装不当而导致不必要的损失。除了正确的安装方法之外,还务请阅读所有操作及安全说明。

• 本说明书所含一切资料,均以印刷时所有的最新产品资料为准。科勒中国保留随时更改产品特性、包装或供应情况的权利,恕不另行通知。

• 本说明书也包含了有关保养、清洁、及保修等重要资料 - **请交予用户保存。**

注:零件编号中的“**”代表产品可用的成品代码,例如:‘BN’或‘CP’。

• Please read these instructions carefully to familiarize yourself with the required tools, materials, and installation sequences. Follow the sections that pertain to your particular installation. This will help you avoid costly mistakes. In addition to proper installation, read all the operating and safety instructions.

• All information in these instructions is based upon the latest product information available at the time of publication. Kohler China reserves the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.

• These instructions contain important care, cleaning, and warranty information - **please leave instructions for the consumer.**

Note: ‘**’ in the part number represents the finish code that is available for the product, eg: ‘BN’ or ‘CP’.

所需工具及材料

RECOMMENDED TOOLS AND MATERIALS

- 开口/活动扳钳
- 卷尺
- 梅花扳钳
- 管扳手
- 直角尺
- 水平仪
- 管钳子
- 十字螺丝刀
- 生料带
- 连接线
- 剥线器
- 绝缘胶布
- 电工套管
- 一字螺丝刀

- Open end/adjustable wrenches
- Tape measure
- Basin wrench
- Pipe wrench
- Square
- Level
- Socket wrench with sockets
- Phillips Screw driver
- Seal tape
- Connection wire
- Wire cutter
- Insulation tape
- Bushing
- Slotted Screwdriver

感应器规格

SENSOR SPECIFICATIONS

型号		K-26006T-2Y-** (0.5L)
		K-26006T-2W-** (1L)
		K-26006T-2-** (2.5L)
电源		交流/直流变压器 输入交流 220V 50/60Hz (K-26447T-NA) (另售)
冲洗水量	K-26006T-2Y-**	水压为 0.18~0.55MPa 时: 不大于 0.5L。 水压为 0.1MPa 时: 不大于 0.5L。
	K-26006T-2W-**	水压为 0.18-0.55MPa 时: 不大于 1L。 水压为 0.1MPa 时: 不大于 1L。
	K-26006T-2-**	水压为 0.18-0.55MPa 时: 不大于 2.5L。 水压为 0.1MPa 时: 不大于 2.5L。
使用温度		环境 温度:1 至 55°C
启动压力		0.05~0.86MPa
感应范围		距感应窗口 70±10cm 以内
检测时间		2 至 5 秒。
冲洗方式		两段冲洗 (K-26006T-2-** (2.5L))
		使用后冲洗 (K-26006T-2Y-** (0.5L) 及 K-26006T-2W-** (1L))

注:表中感应范围距离的测定是以 30x30cm² 的白纸为反射平面。

Model		K-26006T-2Y-** (0.5L)
		K-26006T-2W-** (1L)
		K-26006T-2-** (2.5L)
Power		AC/DC transformer input AC 220V 50/60Hz (K-26447T-NA) (Sold Separately)
Liter per flushing	K-26006T-2Y-**	Water pressure at 0.18~0.55 MPa: no more than 0.5L. Water pressure at 0.1 MPa: no more than 0.5L.
	K-26006T-2W-**	Water pressure at 0.18-0.55MPa: no more than 1L. Water pressure at 0.1MPa: no more than 1L.
	K-26006T-2-**	Water pressure at 0.18-0.55MPa: no more than 2.5L. Water pressure at 0.1MPa: no more than 2.5L.
Temperature		Environmental temperature: 1 to 55°C
Starting pressure		0.05~0.86MPa
Sensing distance		About 70±10cm away from sensing window
Testing time		Between 2 and 5 seconds.
Flushing Mode		Dual flushing (K-26006T-2-** (2.5L))
		Flushing after used (K-26006T-2Y-** (0.5L) and K-26006T-2W-** (1L))

Note: The sensing distance in the table is measured with a 30x30cm² white board as the reflecting surface.

安装尺寸

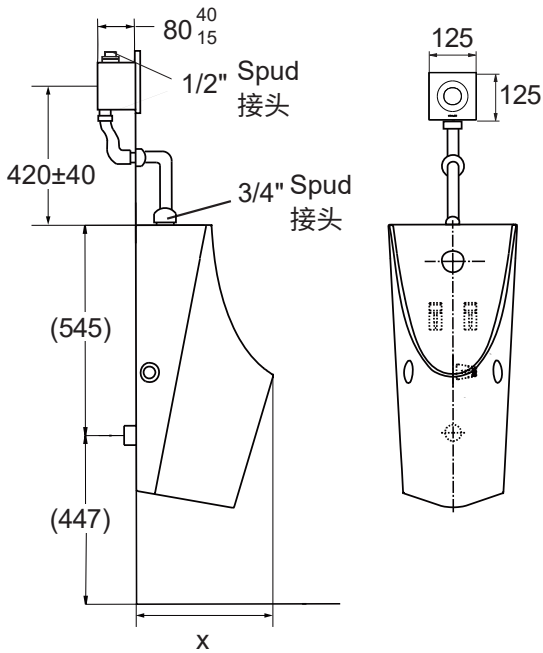
ROUGH-IN DIMENSIONS

单位: mm

Units in mm

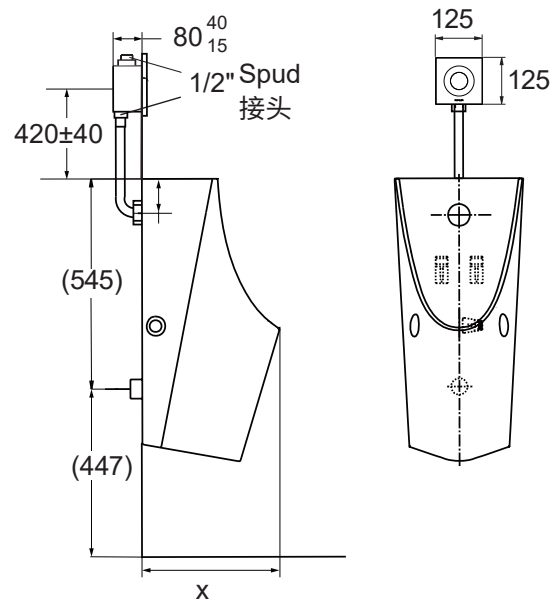
上进水配管安装位置示意 1:

Top water inlet installation location 1:



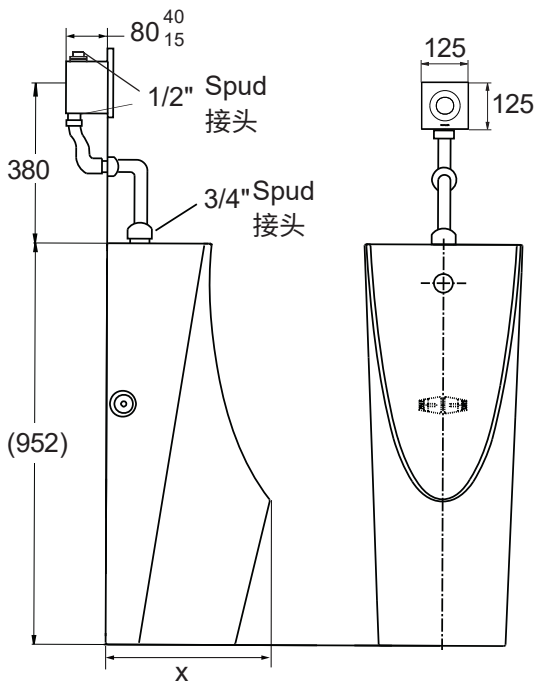
后进水配管安装位置示意 1:

Rear water inlet installation location 1:



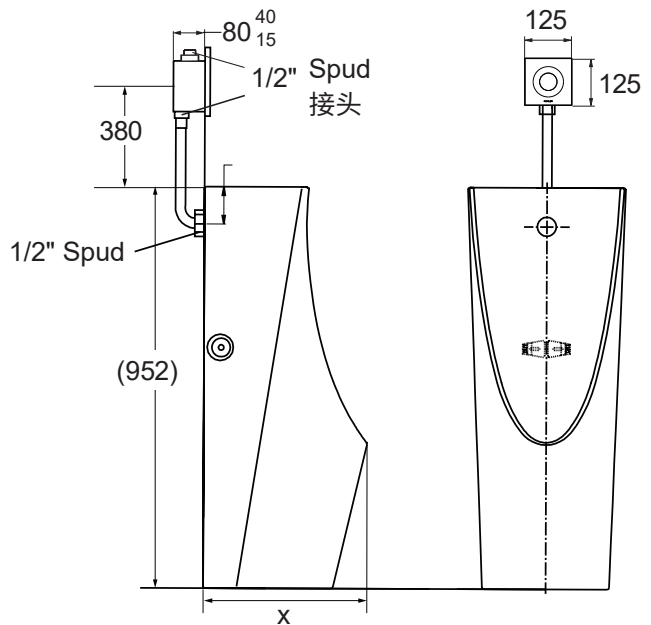
上进水配管安装位置示意 2:

Top water inlet installation location 2:



后进水配管安装位置示意 2:

Rear water inlet installation location 2:



REMARK:

When the dimension X is over 280mm and not more than 370mm, the position indicating distance should be set at the first grade. The default grade of this product is grade 1. When the dimension X is over 370mm and not more than 440mm, the position indicating distance should be set at the grade 2.

备注:

当尺寸 X 大于 280mm 且小于等于 370mm 时, 指示距离的位置应设为 1 档。本产品的出厂默认档位为 1 档。当尺寸 X 大于 370 毫米且小于等于 440 毫米时, 指示距离的位置应设为 2 档。

安装

INSTALLATION

注意:

- 以上尺寸仅供参考。
- 出水配件需另行选配。

上进水配管选配 K-2464T-NA,

后进水配管请选用不锈钢编织软管。

- 为保证有效冲洗,需配相应冲量要求的小便器,小便器本身需符合 ASMEA112.19.2-2003 要求。不推荐虹吸式小便器。推荐工作水压(冲洗器进水口流动水压):0.18MPa~0.55MPa。

- 根据安装尺寸图确定安装位置(见图)。凿出槽坑,埋设供水管,暂不供水。槽深不小于 80mm,安装交流型时,添加右图虚线内槽坑用于安装电工套管。

注意: 所选安装位置

- 不能有光源直射或反射进入感应窗口。
- 不能在感应器正对面有易反射的物品(如镜子、光亮不锈钢板及其他镜面物体)。
- 不能靠近强烈紫外线或电磁场。

Notice:

- The dimensions above are just for reference.
- The connection take between the outlet connection and urinal is not supplied in this package.

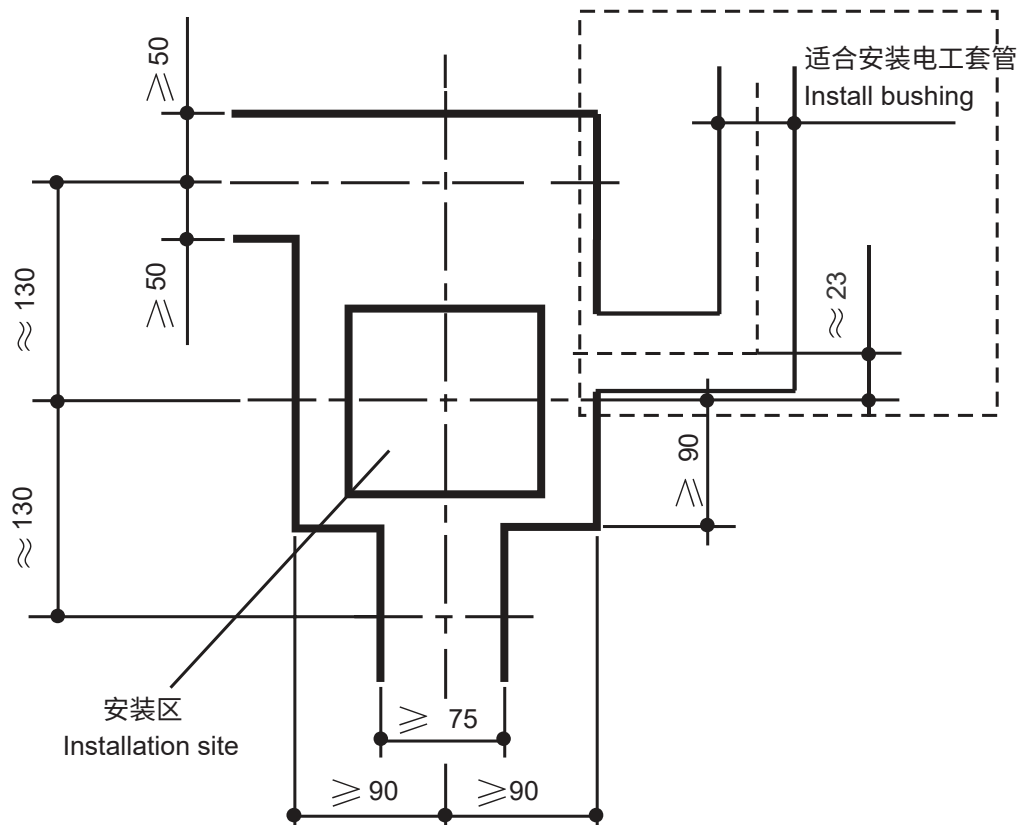
Please use K-2464T-NA as top inlet, use stainless steel hose as rear inlet.

- To ensure an effective flush performance, an urinal with corresponding flush volume is required. And the urinal should comply with ASMEA112.19.2-2003. Siphon urinal is not recommended. Recommended working water pressure (sensor inlet dynamic pressure): 0.18MPa~0.55MPa.

- Determine the installation location as per rough-in dimensions (see figure). Chisel out a slot and install the supply tubing. Turn off the water supply. The depth of the slot should not be less than 80mm. For installing AC supply chisel out the slot indicated in the dot line area in the figure to install bushing.

Note: Choose installation location such that

- No light shall enter or be reflected into the sensing window.
- No reflectible objects in front of the sensing window (e.g., mirror, polishing stainless steel and some other polished plate).
- No strong ultraviolet radiation or electromagnetic field nearby.



2. 将冲洗阀放入槽坑内, 然后连接进水口, 出水口对准小便器中心。用垫紧块将其固定 平整、端正, 接好进水管。出水配件的连接根据小便器的不同按安装 尺寸图所示。

2. Put the flush valve into the slot. Then connect the water supply and make the outlet aligned with the center of the urinal stall. Secure the flush valve with supporting block to make it flat and straight. Then connect the inlet pipe. According to the dimensions of the urinal stall, the outlet fitting are connected and installed as shown in the rough-in.

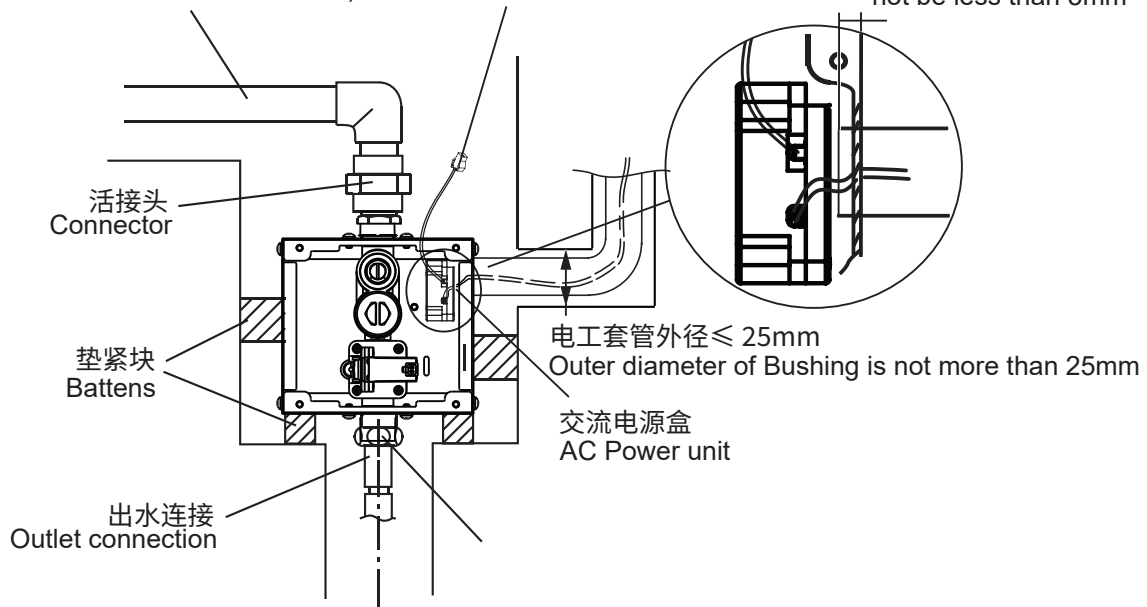
注意: 将本产品连接上供水管前, 建议先冲洗干净供水管。

Note: Please clean the inside of water supply pipe before connecting to the product.

供水管 (推荐内径必须大于 25mm)
Water supply (recommended inner diameter must be more than 25mm)

安装交流电源时接面板上的电控盒
Connect the control box while installing AC power

电工套管端面露出不得小于 5mm
The end of bushing should not be less than 5mm

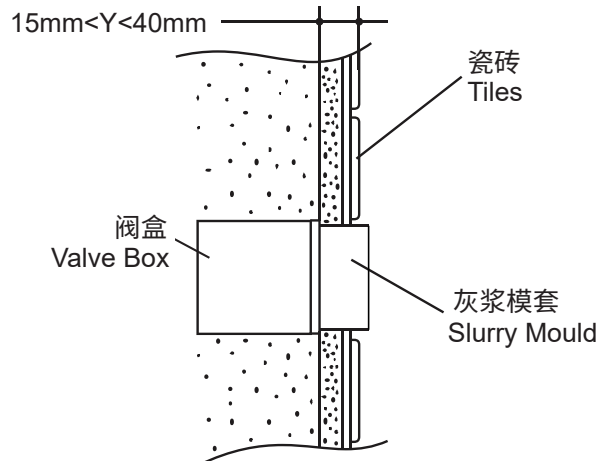


3. 用短螺钉将灰浆模套与阀盒旋紧后, 用灰浆填埋冲洗阀盒四周槽道, 张贴瓷砖。

3. Tighten the slurry mould and the valve box with short screws and then apply the slurry into the crevice around the valve box. Lay the tiles.

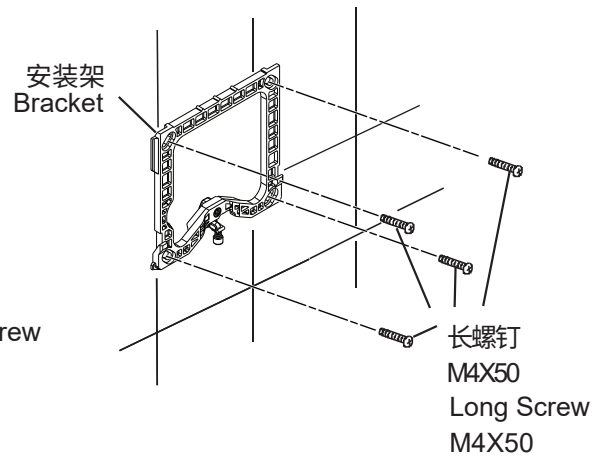
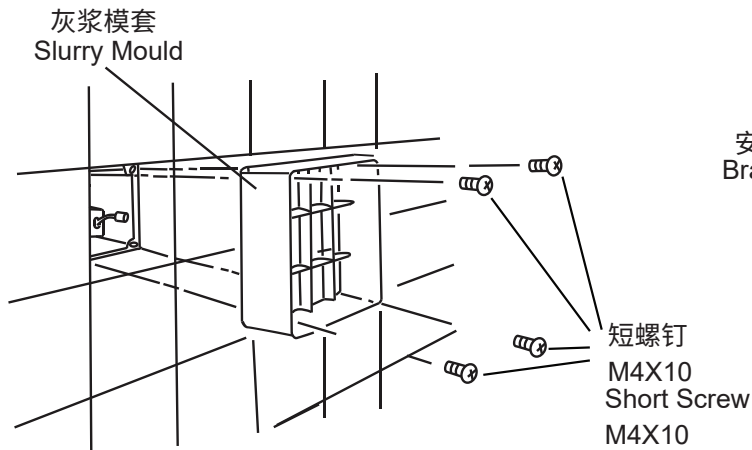
注意: 阀盒与瓷砖之间的距离 Y 应大于 15 mm 且小于 40 mm。

Note: The distance Y between valve box and tiles should be more than 15 mm and less than 40 mm.



4. 灰浆固化后,取下短螺钉,揭去灰浆模套,并用长螺钉固定安装架。

4. When the slurry turns solid, remove the short screws, pull out slurry mould, mount the bracket assembly, and secure with long screws.



5. 使用交流电源时,连接电磁阀和电控盒组件的接插件。最后连接交流电源和电控盒的接插件。

5. While using AC power, connect solenoid valve with control box assembly, and connect the button with control box assembly. Connect the AC power supply to power unit at last.

如图安装面板:

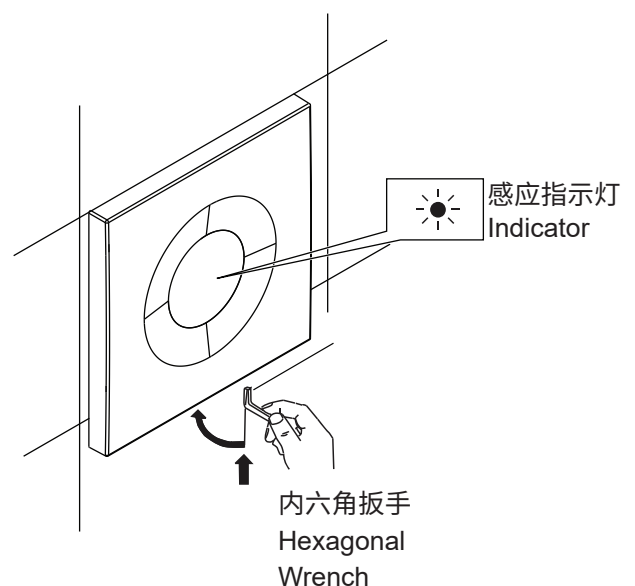
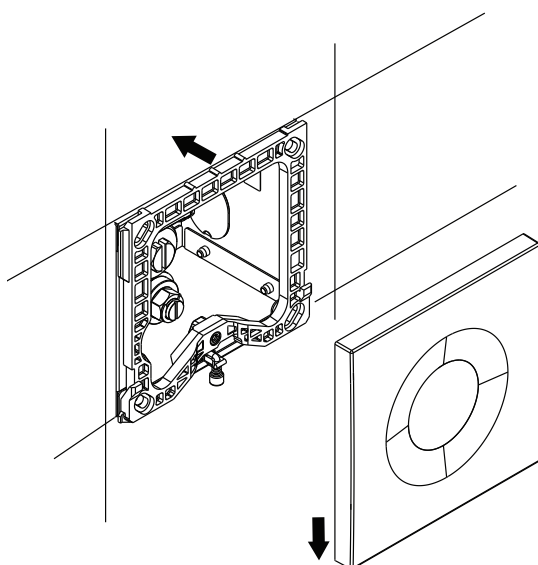
Install the cover as shown in the figure:

- 将感应器面板在固定板稍偏上方的位置扣向墙面。
- 紧贴墙面向下扣紧感应器面板,使面板和安装架卡牢。
- 用六角扳手上顶后,顺时针旋转,锁定感应器面板。(逆时针旋转即可取下面板)。
- 面板应安装在正确的位置,不得有任何倾斜。面板前方不应有可能引起镜面反射的部件。

- Buckle the sensor cover into the wall slightly above the bracket assembly.
- Press the sensor cover down along the wall and fit it tightly into the bracket assembly.
- Push upward with hexagonal wrench and rotate it clockwise to lock the sensor cover. (逆时针旋转即可取下面板)。
- The faceplate should be placed at the right position without any tilt. There should be no part which may cause mirror reflection in front of the faceplate.

注意:安装感应器面板时应戴上干净的手套,以防水泥或沙粒损伤表面。

Note: Put on clean gloves when installing the sensor cover to avoid surface injury by cement or sand.



注意：

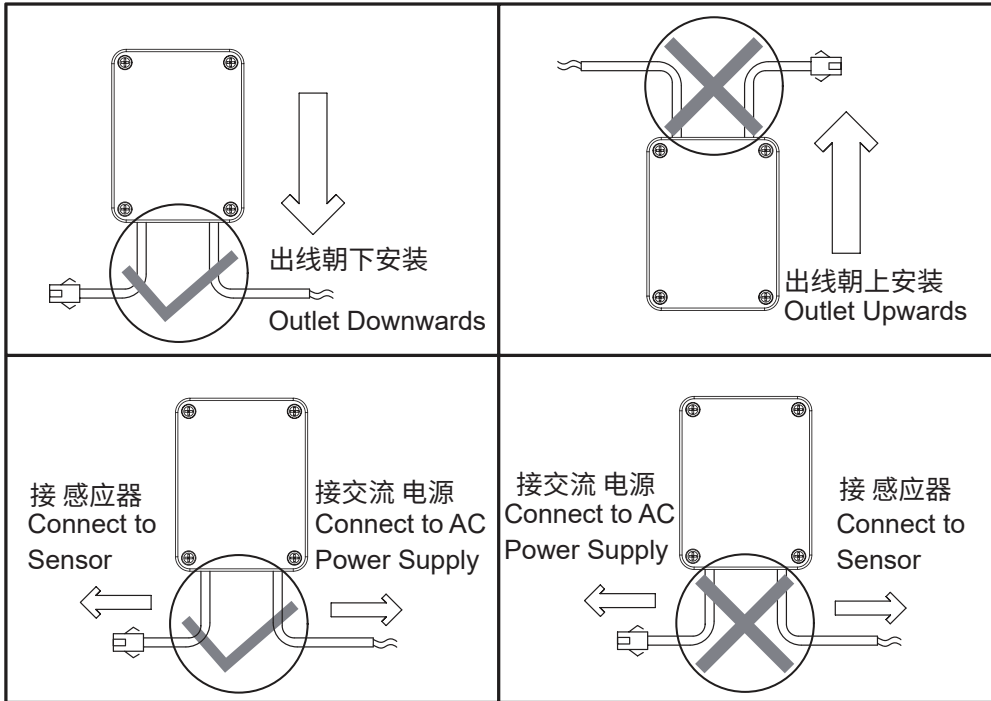
- a. 交流电源盒出线建议朝下安装。
- b. 安装时严禁损伤交流电源盒外壳或移开电源盒盖螺钉，以防止漏电。

6. 连接26447T-NA交流电源盒。安装方式如下图所示。

Caution

- a. Outlet of AC power unit should advice to be in downward direction.
- b. Do not damage the cover of AC power unit or remove the screws to prevent leakage.

6. Connect the 26447T-NA AC power unit. The way of installation is as shown in the figure below.



7. 将交流电源盒与电控盒 相连。交流电源盒与电控盒直接相连(参见图A)。

7. Connect the AC power unit to the electric control box. AC power unit is directly connected to electric control box (refer figure A) .

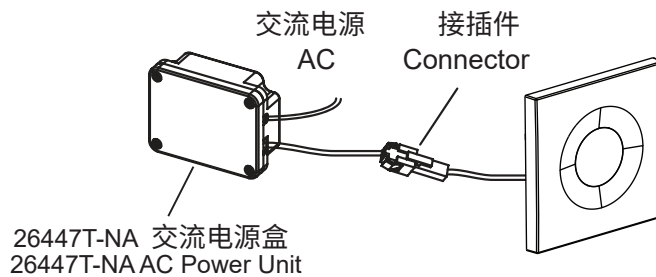


图 A
Figure A

注意:

一个交流电源盒最多可为一个小便器感应器供电。

8. 将电源盒放在阀盒中时, 如下所示安装电工套管, 管内装入电线。使用的电线 必须是护套线。

注意:

- a. 不要让电线接插件接触水。
- b. 确保进出水方向正确。
- c. 安装时不要向电源盒供电。连接线请用户自备, 建议交流电源线采用 导体标称 截面积 $\geq 0.5\text{mm}^2$ 的绝缘套管电线, 电线长度根据实际安装需要自行裁剪 (建议连接线长度小于 10m)。
- d. 交流电的总电源必须有合适的熔断丝加以保护。
- e. 处理使用交流电的产品前, 请确保断开交流电源并关闭水源。

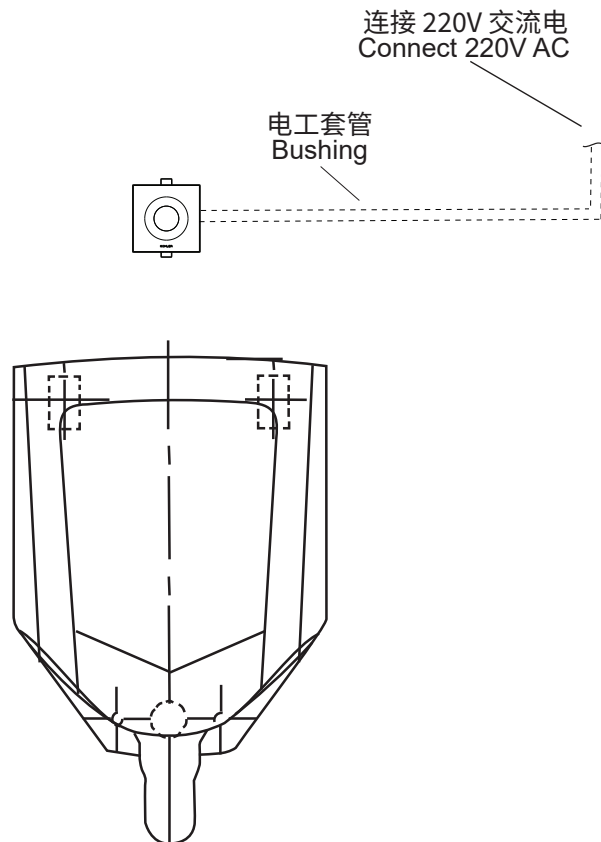
Caution

One AC power unit can supply power to one urinal sensor at most.

8. When installing the AC power unit in cassette, please layout the bushing as shown below, and thread the wire through the bushing. Use of wires must be sheathed.

Note

- a. Keep the connector away from water.
- b. Make sure the direction of inlet and outlet is correct.
- c. Do not connect to power supply while installing. Connection line is not supplied. AC connection wire with insulating sleeving is recommended. Wire with nominal section area of conductor which is not less than 0.5mm^2 is recommended. It is cut according to installation requirements (The length of cut wire is recommended less than 10m).
- d. The head of AC power supply must be protected with appropriate fuse.
- e. Make sure the AC power supply and water supply is shut off before working with products which are AC power related.



使用说明

USER GUIDE

工作状态

通电前务必清理感应冲洗器感应窗口前的杂物。

检测时间设定为 5 秒。

本产品的出厂默认档位为1档。用户可在上电后,将冲洗控制棒靠近感应窗口右侧位置2秒,切换档位。档位切换完成后,感应指示灯将闪烁两次。感应指示灯闪烁一次,档位由 2 档变为 1 档。设好档位后,迅速移开冲洗控制棒。断电后,档位状态不变。

Working Status

Before powering the system on, clear the unwanted objects in front of the sensor window.

The detection time is set at 5s.

The default grade of this product is grade 1. The user can switch grades by putting the flushing control stick near the right part of control box for 2 seconds after it is powered up. The indicator light will flash twice after the grade switch is completed. When the indicator light flashes one time, then the grade has changed from grade 2 to grade 1. Remove the flushing control stick quickly after the grades are settled. The grade conditions are preserved after power off.

防臭冲洗

当在 2 分钟内连续使用时,小便器将进行防臭冲洗。

Deodorizing Flushing

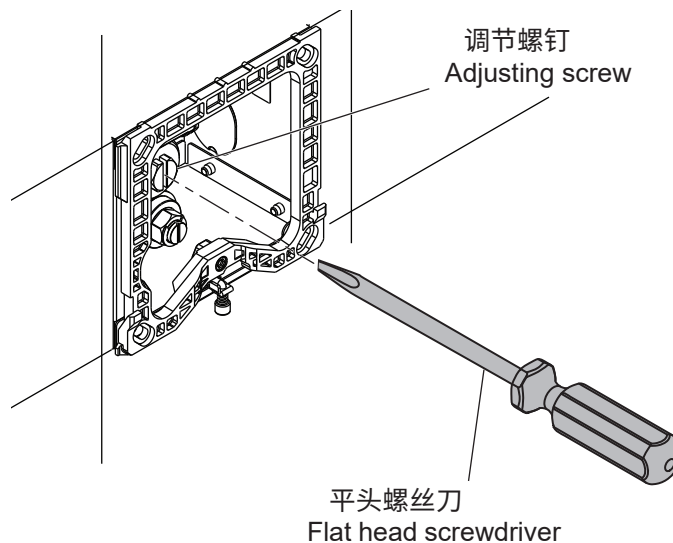
The urinal will perform the deodorizing flush if its used continuously for 2 minutes.

水流量

如需调节水流量,取下面板,旋动止水阀中心的水量调节螺钉至适量即可。

Flushing Volume

If you need to regulate the flushing volume, you can take off the cover and turn the adjusting screw in the center of the stop valve to a proper place.



手控冲洗

触碰位于面板中心的按钮后,小便器感应器将冲洗一次。

注意

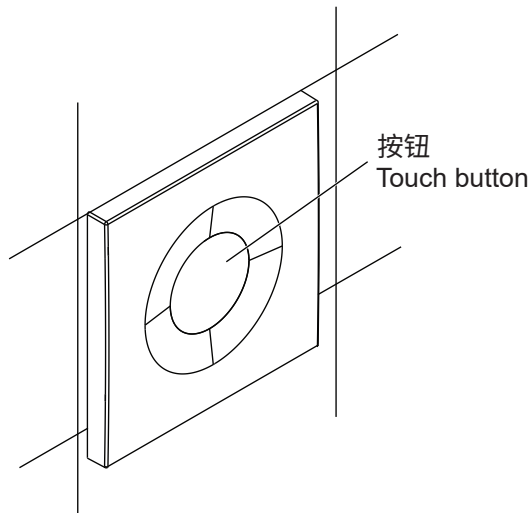
- 该按钮为备用设备,为感应器不能正常工作或维修便器时使用。在感应器能正常工作时 不推荐使用。
- 当感应器不能正常工作时请参考故障排除列表。
- 不得用力过大,以免损坏按钮。

Manual Flushing

The urinal sensor will flush one time while touching the touch button which is in the center of faceplate.

Note

- The button is a standby device that will be used when the sensor cannot perform correctly or the toilet is being repaired. It is not recommended to use when the sensor is normally functional.
- When the sensor cannot function properly, please refer to the list of troubleshooting.
- Do not exert too much force to avoid the touch button unit getting damaged.



维护保养

MAINTENANCE

修理小便器

Urinal Repair

修理小便器时,不必拆下感应器,只需要用电工胶布粘住感应窗口,您便可放心修理设备。

When repairing, you do not have to dismount the sensor. Cover the sensing window with tape and work with ease.

注意:不要用强力胶布,因为粘痕会难以清除。

Note: Do not use very strong adhesive tape as mark will be hard to remove.

清洗过滤网

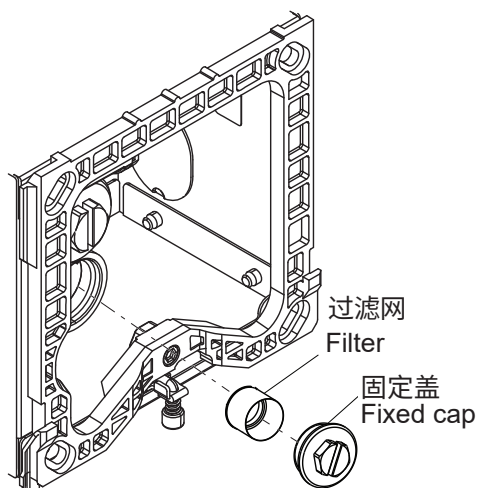
Clean the Filter Screen

初装或使用较长时间后,如发现出水量明显变小,而非进水水压原因,可清洗阀体中的过滤网。用平头螺丝刀旋下固定盖,取出滤网,刷洗后重新装入即可。

If the flushing volume declines sharply after the installation or is used for a long time with no issue in the inlet water pressure, the filter may need a wash. Turn off the fixed cap with flat screw driver take out the filter, clean it with a brush and reinstall it.

注意:清洗前,请先关闭水源或拧紧调节栓。

Note: Turn off the water supply or tighten the adjusting bolt before cleaning.



清洁保养

保持感应窗口清洁。可用蘸有中性清洁剂的软布擦洗。

注意

- 禁止使用去污粉、研磨粉及油类、酸性类、碱性类清洁剂。
- 禁止直接对感应窗口喷洒空气清新剂、消毒液或其他除臭、清洁类溶剂。
- 避免水直接接触电线。
- 勿对感应器窗口造成物理损坏。

Care and Clean

Keep the sensing window clean. Wipe with soft cloth and mild cleaner.

Note

- Do not use dust-removing powder, abrasive powder or cleaner containing oil, acid or alkaline ingredient.
- Do not spray air-refresher, disinfectant, or other deodorizing, cleaning solvent directly onto the sensing window.
- Keep wire away from water.
- Do not physically harm the sensor window.

简单故障排除

请在委托修理前做以下检查：

现象	原因	处理方法
不出水(感应指示灯不亮)	<ol style="list-style-type: none"> 无电源或接线有误。 感应范围内有镜子或其他易反射物体。 感应窗口较脏。 	<ol style="list-style-type: none"> 检查电源连接。 移除物体。 清洁窗口。
感应指示灯闪烁,而无水流出或出水较差	<ol style="list-style-type: none"> 调节栓未完全打开。 水压太低。 过滤网脏堵。 接线端未接好。 	<ol style="list-style-type: none"> 打开调节栓。 改善供水情况 清洗过滤网。 检查接线端。
持续冲洗,而感应指示灯正常	阀组内有污物	清洁过滤网后,重复几次令感应指示灯闪烁的感应动作。
感应指示灯每2秒闪烁一次,而不出水。	电池耗尽或交流电源盒与产品接触不良	检查电源状态或检查交流电源盒的连接状态。

TROUBLESHOOTING

Please make following checks before repair:

Symptoms	Probable causes	Corrective actions
No flushing (Indicator not flashing).	<ol style="list-style-type: none"> No power or wrong connection. There is a mirror or some other reflecting material within the sensing distance. The sensing window needs cleaning. 	<ol style="list-style-type: none"> Check the power connect. Remove the object. Clean the window.
No flushing or poor flushing while the indicator works well	<ol style="list-style-type: none"> Adjusting bolt is not fully open. Low water pressure. Filter is obstructed. The connector is not connected well. 	<ol style="list-style-type: none"> Open the adjusting bolt. Improve water supply. Clean the filter. Check the connector.
Continous flushing and the indicator works well	Dirt in valve unit	Repeat the sensing action several times flashing, after cleaning the filter
Indication light flashes every 2 seconds and no flushing.	Out of electricity or poor connect between AC power unit and product	Check the power status or inspect the connecting status of AC power unit.

现象	原因	处理方法t
感应指示灯每6秒闪烁一次,但此时可以正常工作。	电池耗尽或交流电源盒与产品接触不良	检查电源状态或检查交流电源盒的连接状态。

如按以上操作仍然未解除故障, 请通过销售商与本公司联系。

Symptoms	Probable causes	Corrective actions
Indication light flashes every 6 seconds, and the product works properly.	Out of electricity or poor connect between AC power unit and product	Check the power status or inspect the connecting status of AC power unit.

If the issue remains after doing the above-mentioned actions, please contact us through our distributor.

用户须知

IMPORTANT CONSUMER INFORMATION

用户责任

1. 请勿对感应器造成物理伤害。
2. 感应器为电子器具, 请勿直接用水冲洗。
3. 避免阳光或其他光源直接或反射进入感应窗口。
4. 请勿在感应器正面墙壁上挂贴具有反光性能的物体或安装灯具/冲厕感应器等电子感应器。
5. 请勿在靠近强烈紫外线或电磁场的地方放置感应窗口。
6. 保持感应窗口清洁。窗口外壳可用蘸有中性清洁剂的软布擦洗。禁止使用去污粉、研磨粉及油类、酸性类、碱性类清洁剂。禁止直接对感应器喷洒空气清新剂、消毒液或其他除臭、清洁类有机溶剂。
7. 使用水源为可供饮用水。避免使用含有大量污染物或带有酸、碱性的水及不纯水。
8. 将交流电源盒接入 220V 电源时, 应采取相应的防护措施。
9. 应确保交流导线连接处无水渗入以及不易受潮。
10. 务必在感应器安装完毕后, 才向交流电源盒供电。
11. 交流电的总电源必须有合适的熔断丝加以保护。
12. 维修交流供电型的产品时, 必须首先断开交流电源并关闭水源。
13. 所有电路连接必须符合相关规范和条例要求。
14. 所有参与安装人员都必须熟知安装说明。

Consumer Responsibilities

1. Do not physically harm the sensor.
2. Do not directly flush the sensor with water. The sensor is an electronic instrument.
3. Do not let the sunlight or any other light source enter or be reflected into sensor window.
4. Do not hang on the opposite wall any reflective items or install light/electronic sensor such as toilet flushing sensor.
5. Do not place sensor window near a strong ultraviolet or electromagnetic field.
6. Keep the sensor window clean. The sensor cover can be cleaned by soft rag with neutralliquid detergent. Do not use eradicator, abrasive powder or oil, acid or alkali liquid detergent. Do not spray air freshener, disinfectant or other kinds of odious removing, cleaning organic liquid to the sensor directly.
7. Urinal is designed for use with potable water. Avoid water that includes a lot of contaminants or acid/alkali water and impure water.
8. When AC power unit is connected to 220V AC power supply, corresponding protective measures should be taken.
9. Please confirm no water penetrates the connection area of AC wire, and the connection area is not easily be affected by dampness.
10. Do not connect power unit to AC power supply until the sensor installation is finished.
11. The head of AC power supply must be protected with appropriate fuse.
12. Please confirm the AC power supply and water supply should be shut off before doing the maintainance of products which are AC power related.
13. All electrical connection must be comply with related regulation and codes.
14. All the installation staff should be familiar with installation instructions.

产品中有害物质含量的说明

回收提示

本产品超过使用期限或经过维修无法正常使用后,不应随意丢弃。请交由有废弃电器电子产品处理资质的企业处理。确保产品经正确处理。必须按照当地或国家政府法律处理产品。

有毒有害物质或元素含量统计表。

部件名称	有毒或有害物质或元素名称					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
面板组件	○	○	○	○	○	○
阀体组件	X	○	○	○	○	○
电控盒组件	X	○	○	○	○	○
* 电池盒组件	○	○	○	○	○	○
* 电池	○	○	○	○	○	○
* 交流电源盒	○	○	○	○	○	○
* 水箱组件	○	○	○	○	○	○
* 电子按钮组件	○	○	○	○	○	○
附件类	○	○	○	○	○	○

○ 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T26572 现行有效版本规定的限量要求以下。

X 表示有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量在 GB/T26572 现行有效版本规定的限量要求以下。

* 表示部分机型含有该部件。

注意：本表格提供的信息是基于供应商提供的数据及科勒公司的检测结果。本产品应用环保设计理念。在当前技术水平下,所有有害物质的使用已经控制到了最低程度。科勒公司会继续努力通过改善现有技术来减少这些物质的使用。



本产品的“环保使用期限”为10年,科勒公司根据产品设计特性指定该期限。只有在本产品使用说明书所述的正常情况下使用本产品时,“环保使用期限”才有效。

DESCRIPTION OF CONTENT OF HAZARDOUS SUBSTANCES IN PRODUCT

Reclaim Indication

When the product exceeds service life or is unable to use after repair, do not throw the product away in the normal trash. Please dispose the waste electronic parts through a qualified reclamation enterprise. Make sure the product is handled properly. Disposing of product must be done in accordance with the local or national government law.

Statistics of Contents of Toxic or Hazardous Substances or Elements.

Part name	Toxic or Hazardous Substance or Elements					
	Lead (Pb)	Mercury (Hg)	Cadmium (Cd)	Hexavalent Chromium (Cr(VI))	Polybrominated biphenyls (PBB)	Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE)
Cover Assembly	○	○	○	○	○	○
Valve Assembly	X	○	○	○	○	○
Control Box Assembly	X	○	○	○	○	○
* Battery Box Assembly	○	○	○	○	○	○
* Battery	○	○	○	○	○	○
* AC Power Box	○	○	○	○	○	○
* Water Inlet Assembly	○	○	○	○	○	○
* Electronic Key Assembly	○	○	○	○	○	○
Accesories	○	○	○	○	○	○

○ Indicates that the substance in the material composition is below the high limits of the current requirements in GB/T26572.

X Indicates that at least one of the homogeneous substance in the material composition is below the high limits of the current requirements in GB/T26572.

* Indicates only partial product series contains this substance.

Note: The information provided is based on the supplier data and Kohler inspection results. The product is designed not to hurt the environment. Under current technology, all hazardous materials have been used in the smallest amounts possible. Kohler will strive to reduce the use of these hazardous materials used in this product.



The product “service life for environment protection” is 10 years; Kohler Company will specify product service life based on product characteristics. The product “service life for environment protection” is only effective when the product is used as described in the product specification.

